

Aktenvernichter
Document Shredders
Destructeurs de Documents
Papiervernietigers
Distruiggidocumenti
Destructoras de Documentos
Skartovací stroje

D Betriebsanleitung
GB Operating Instructions
F Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
I Manuale d'istruzione
E Instrucciones de uso
CZ Návod k obsluze

IDEAL 2245
IDEAL 2245 CC



IDEAL 2265
IDEAL 2265 CC



- D** Für diesen Aktenvernichter garantiert die Krug & Priester GmbH & Co. KG in Balingen eine Ersatzteilverfügbarkeit von mindestens 10 Jahren ab Produktionsdatum. Bei Varianten der Sicherheitsstufen P-1 bis P-5 (nach DIN 66399) gewährt Krug & Priester bei bestimmungsgemäßem Gebrauch (siehe Seite 3) eine Lebenslange Garantie gegen den Bruch der Schneidwalzen. Bei Varianten der Sicherheitstufen P-6 und P-7 (nach DIN 66399) gewährt Krug & Priester bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eine Garantie von 2 Jahren gegen den Bruch der Schneidwalzen. Krug & Priester GmbH & Co. KG gewährt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eine Garantie von 2 Jahren auf das gesamte Gerät.
- GB** Krug & Priester GmbH & Co. KG, Balingen warrants for at least 15 years, from date of production, the availability of spare parts for this paper shredder. For security levels P-1 to P 5 (according to DIN 66399) Krug & Priester grant a lifelong warranty against any breakage on the cutting shafts (see page 3) definition of normal use. For the security levels P-6 and P-7 (according to DIN 66339) grant Krug & Priester a 2 year warranty against any breakage on the cutting shafts see definition of normal use.
- F** Pour ce modèle de destructeur, Krug & Priester GmbH & Co. KG à Balingen certifie fournir les pièces de rechange au minimum pendant 15 ans à partir de la date de production. Pour les modèles à niveau de sécurité P1 à P5 (selon normes DIN 66399) Krug & Priester accorde une garantie à vie sur le bris des cylindres de coupe dans le cadre d'une utilisation normale définie page 3. Pour les modèles à niveau de sécurité P6 et P7 (selon normes DIN 66399) Krug & Priester accorde une garantie de 2 ans sur le bris des cylindres de coupe selon les normes d'utilisation.
- NL** Krug & Priester GmbH & Co. KG, Balingen garandeert dat, gedurende tenminste 15 jaar vanaf productiedatum, onderdelen voor deze papiervernietiger beschikbaar zijn. Voor veiligheidsniveau's P-1 tot P-5 (volgens DIN 66399) garandeert Krug & Priester een levenslange garantie op elke breuk aan de snijmesses (zie pagina 3), bij normaal gebruik. Voor de veiligheidsniveau's P-6 en P-7 (volgens DIN 66339) garandeert Krug & Priester een 2 jaar garantie op elke breuk aan de snijmesses bij normaal gebruik.
- I** Krug & Priester GmbH & Co. KG, Balingen garantisce per almeno 15 anni, dalla data di produzione, la disponibilità di pezzi di ricambio per questo distruggi documenti. Per il livelli di sicurezza da P-1 a P 5 (come da DIN 66339) Krug & Priester garantisce a vita i gruppi di taglio contro ogni rottura derivante da un utilizzo normale (vedere pagina 4). Per i livelli di sicurezza P-6 e P-7 (come da DIN 66339) Krug & Priester garantisce il gruppo di taglio per due anni contro ogni rottura derivante da un utilizzo normale.
- E** Krug & Priester GmbH & Co. KG, Balingen garantiza durante al menos 15 años, desde la fecha de producción, la disponibilidad de piezas de repuesto para esta destructora de papel. Para los niveles de seguridad P-1 a P-5 (de acuerdo a la norma DIN 66399) Krug & Priester otorga una garantía de por vida contra cualquier rotura en los ejes de corte (ver página 4) definición de uso normal. Para los niveles de seguridad P-6 y P-7 (de acuerdo a la norma DIN 66399) Krug & Priester otorga una garantía de dos años contra cualquier rotura en los ejes de corte, ver definición de uso normal.
- CZ** Na tyto skartovací stroje garantuje firma Krug & Priester GmbH & Co.KG, Balingen dostupnost náhradních dílů nejméně po dobu 10 let od data výroby. U typů se stupněm utajení P-1 až P-5 (podle DIN 66399) poskytuje Krug & Priester při běžném používání (viz. str.3)doživotní záruku na zlomení řezných válců. U typů se stupněm utajení P-6 a P-7 (podle DIN 66399) poskytuje Krug & Priester při běžném používání záruku 2 roky na zlomení řezných válců. Při běžném používání poskytuje Krug & Priester GmbH & Co.KG záruku 2 roky na celý stroj.

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch • Definition of normal use •
- Utilisation • Definitie van normaal gebruik •
- Definizione di normale utilizzo • Uso normal del equipo •
- definice běžného/normálního použití •



D Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

1. Dieser Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier vorgesehen.
2. Die gehärteten Vollstahl-Messerwellen sind unempfindlich gegen geringe Mengen Büroklammern und Heftklammern.
3. Je nach Gerätevariante können teilweise auch geringe Mengen Kredit- und Kundenkarten vernichtet werden. Ob Ihr Gerät, aufgrund der Leistung und Schnittgeometrie, auch zum Vernichten dieser Datenträger geeignet ist, erfahren Sie auf www.ideal.de

GB Definition of normal use:

1. This paper shredder is suitable for the destruction of paper.
2. The cutting shafts, which are made of special hardened steel, are unaffected by small quantities of paper clips and staples.
3. Depending on the shred size produced by the cutting head, small quantities of credit cards, and customer cards can be partially destroyed. To find out whether your shredder is capable of shredding these kinds of data carriers, please check at www.ideal.de.

F Utilisation :

1. ce destructeur est conçu pour la destruction du papier.
2. les cylindres de coupe de haute qualité en acier massif, peuvent accepter de petites quantités d'agrafes et de trombones.
3. De petites quantités de cartes de crédit ou autres cartes de ce type peuvent être détruites selon les modèles.
Pour savoir si votre appareil peut également détruire ces supports, consultez notre site www.ideal.de.

NL Definitie van normaal gebruik:

1. Deze papiervernietiger is geschikt voor het vernietigen van papier.
2. De snijmesses, welke gefabriceerd zijn uit gehard staal, raken niet beschadigd door kleine hoeveelheden paperclips en nietjes.
3. Afhankelijk van de snijmaat die door de snijkop wordt geproduceerd, kunnen kleine hoeveelheden credit cards, klantenkaarten worden vernietigd.
Om te weten te komen of uw vernietiger geschikt is voor het vernietigen van dergelijke datadragers, gaat u dan naar de site om dit te controleren : www.ideal.de.

I Definizione di normale utilizzo

1. Questo distruggi documenti è adatto alla distruzione della carta.
2. Gli organi di taglio, realizzati in uno speciale acciaio indurito, non vengono danneggiati da piccole quantità di fermagli e punti metallici.
3. A seconda della dimensione dei frammenti prodotti dagli organi di taglio, piccole quantità di carte plastiche possono essere parzialmente distrutte.
Per verificare cosa può distruggere il vostro distruggi documenti di questi supporti, visitare il sito www.ideal.de

E Uso normal del equipo.

1. Esta destructora es adecuada para destruir papel.
2. El conjunto de cuchillas, las cuales son de acero reforzado, pueden destruir pequeñas cantidades de clips y grapas.
3. Dependiendo del tipo de retal efectuado por el cabezal de corte, pequeñas cantidades de tarjetas de crédito pueden ser parcialmente destruidos. Para averiguar si este tipo de material puede ser destruido por su destructora por favor contacte con www.ideal.de

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch • Definition of normal use •
 - Utilisation • Definitie van normaal gebruik •
 - Definizione di normale utilizzo • Uso normal del equipo •
 - definice běžného/normálního použití •
-

IDEAL 2245 • IDEAL 2265

CZ Normální použití/využití skartovače

1. Tento skartovač je určen ke skartování papíru.
2. Řezací zařízení je odolné pouze malému množství sešívacích a kancelářských sponek.
3. Podle typu stroje může být částečně zničeno malé množství CD/DVD, kreditních a zákaznických karet nebo disket. Chcete-li zjistit, zda je Váš skartovací stroj, z hlediska výkonu a řezací geometrie, určen ke skartaci těchto nosičů, navštivte stránky www.ideal.de.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhedsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Bezpečnostní pokyny •

IDEAL



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatømanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejã as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosim preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً

- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhedsforskriftene
- Środki bezpieczeństwa • Bezpečnostní pokyny

IDEAL 2245 • IDEAL 2265



- D** Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin!
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia!
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DK Må kun betjenes af voksne
CZ Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- D** Nicht in das Schneidwerk greifen!
GB Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
F Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
I Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
E No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
S Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FIN Älkää työntäkö sormia teräpakkaan!
N Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
PL Nie wkładać rąk pomiędzy głowicę tnącą!
RUS Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
H Ne nyúljon a vágószerkezethez!
TR Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.
DK Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket
CZ Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
P Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
GR ΜΗΝ ΑΦΤΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
SLO Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
SK Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!
EST Ärge pange kätt lõikepea sõõduavasse!
CHI 机器操作时，切勿接触刀头入口！
UAE لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.





D Vorsicht bei langen Haaren!
GB Long hair can become entangled in cutting head!
F Attention aux cheveux longs !
NL Pas op met lang haar!
I Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
E Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!

S Undvik långt hår i närheten av skärverket!
FIN Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
N Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!

PL Uwaga na długie włosy!

RUS Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!

H Vigyázzon a hosszú hajra!

TR Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.

DK Undgå langt hår i nærheden af skæreværket

CZ Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!

P O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!

GR ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

SLO Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!

SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !

EST Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!

CHI 切勿让长头发接近刀头!

UAE يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



D Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!

GB Take care of ties and other loose pieces of clothing!

F Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !

NL Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!

I Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!

E Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!

S Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!

FIN Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !

N Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!

PL Uwagaż na krawaty i inne luźne części garderoby!

RUS Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!

H Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!

TR Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.

DK Undgå løse eller hængene klæder inærheden af skæreværket

CZ Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!

P Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!

GR ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.

SLO Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!

SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !

EST Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!

CHI 小心领带和其它宽松衣物!

UAE ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلية.



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Bezpečnostní pokyny •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265

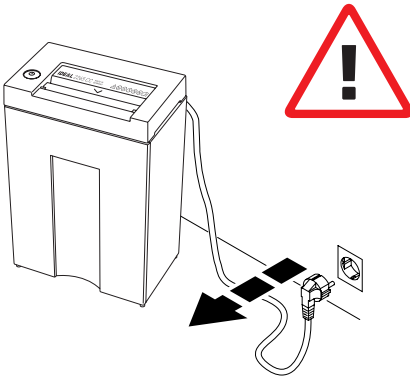


- D** Vorsicht bei Schmuck!
- GB** Be careful of loose jewellery!
- F** Attention au port de bijoux !
- NL** Let op met halskettingen en andere juwelen!
- I** Attenzione ai gioielli!
- E** Tener cuidado con las joyas!
- S** Var aktsam med löst hängande smycken!
- FIN** Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
- N** Vær forsiktig med løsthengende smykker!
- PL** Ostrożnie z biżuterią!
- RUS** Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
- H** Vigyázzon az ékszerekkel!
- TR** Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na volné šperky!
- P** Cuidado com os colares!
- GR** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
- SLO** Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
- SK** Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiace predmety !
- EST** Olge ettevaatlik liikuvate eheteaga!
- CHI** 注意所佩带饰物!
- UAE** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية و غيرها.

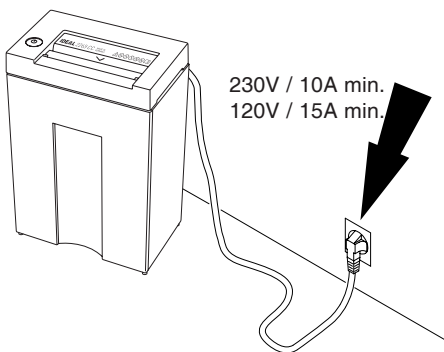


- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Bezpečnostní pokyny •

IDEAL



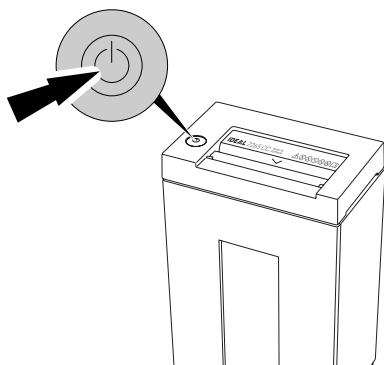
- D** Bei der Reinigung Netzstecker ziehen!
Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters vornehmen!
(Siehe Seite 28).
- GB** Remove the plug before cleaning the machine!
Do not perform any repairs on the document shredder! (See page 28).
- F** Débrancher la prise de courant en cas d'entretien ! Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur ! (voir en page 28).
- NL** Bij reiniging de steker uit de wandcontactdoos halen.
De papiervernietiger niet zelf repareren.
(zie pagina 28).
- I** Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina.
Non intervenire in caso di anomalia.
(Vedi pagina 28).
- E** Quite la clavija antes de limpiar la máquina. No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora.
(véase pág. 28).
- CZ** Stroj při čištění vytáhněte ze zásuvky!
Neprovádějte sami žádné opravy stroje!. (viz str. 28).





- D** Freier Zugang zum Netzanschluß
- GB** Ensure free access to mains
- F** Ménager un accès libre à la prise de courant
- NL** Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact
- I** Assicurare libero accesso all'energia elettrica
- E** Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal
- CZ** Ponechte volný přístup k zásuvce !

- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad
- Bezpečnostní pokyny

IDEAL 2245 • IDEAL 2265





D Autom. standby - Abschaltung nach 30 Minuten. Maschine kann jederzeit durch 2 sec. langes Drücken des  Schalters ausgeschaltet werden. Grüne Kontrollleuchte  erlischt. Danach verbraucht die Maschine keinen Strom mehr.

Innerhalb dieser 30 Minuten verbraucht der Aktenvernichter folgende Wh Energie.


IDEAL 2245 0,135 Wh

IDEAL 2265 0,135 Wh

GB Automatic standby that switches off after 30 minutes. The machine can be switched off at any time by pressing the  switch for 2 seconds. Green LED  control light is off. There will be no power consumption any more. Within these 30 minutes the paper shredder uses the following Wh energy.

IDEAL 2245 0,135 Wh


IDEAL 2265 0,135 Wh

F Mise en veille automatique après 30 minutes. La machine peut être arrêtée à tout moment en appuyant 2 secondes sur l'interrupteur . Le voyant vert s'éteint. Ceci permet une économie d'énergie.

Durant ces 30 minutes, le destructeur consomme le nombre de WH suivant.

IDEAL 2245 0,135 Wh



IDEAL 2265 0,135 Wh

NL Automatische standby schakelt naar 30 minuten uit. De machine kan op elk gewenst moment worden uitgeschakeld door gedurende 2 seconden op de  knop te drukken. Groene LED controlelampje is uit. De machine verbruikt dan geen stroom meer.

Binnen deze 30 minuten gebruikt de papiervernietiger de volgende energie:

IDEAL 2245 0,135 Wh

IDEAL 2265 0,135 Wh

I Standby automatico che si spegne dopo 30 minuti. La macchina può essere spenta in qualunque momento tenendo premuto il pulsante  per 2 secondi. Led verde luce di controllo  è spento. Non ci sarà più alcun assorbimento elettrico.

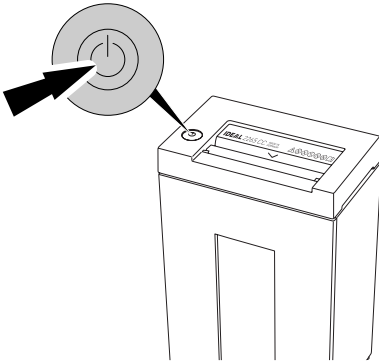
Durante questi 30 minuti il distruggi documenti consuma i seguenti Wh:



IDEAL 2245 0,135 Wh

IDEAL 2265 0,135 Wh

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Bezpečnostní pokyny •

IDEAL





- E** Modo de espera automático que se apaga tras 30 minutos. La máquina puede apagarse en cualquier momento pulsando la tecla  durante 2 segundos. El indicador LED verde se apaga . Con ello, no hay consumo. Dentro de estos 30 minutos la destructora de papel consume la siguiente energía Wh.

IDEAL 2245 0,135 Wh

IDEAL 2265 0,135 Wh

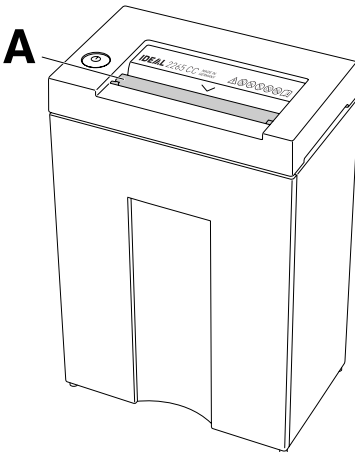
- CZ** Automatický standby režim – vypnutí po 30 minutách.

Stroj lze vypnout kdykoliv stisknutím tlačítka  po dobu 2 vteřin. Zelená kontrolka  zhasne. Stroj pak nespotřebává žádnou energii.

V rámci 30 minut spotřebovává skartovač následující množství energie:

IDEAL 2245 0,135 Wh

IDEAL 2265 0,135 Wh

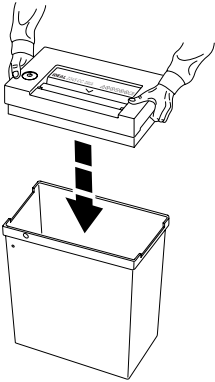


- D** Maschine darf ohne Sicherheitsklappe (**A**) nicht betrieben werden!
- GB** Do not operate the machine without the safety flap (**A**).
- F** Ne pas utiliser la machine sans son volet de sécurité (**A**).
- NL** De machine mag zonder veiligheidsklep niet gebruikt worden (**A**).
- I** Non utilizzare la macchina senza la piateletta di sicurezza (**A**) (Safety Flap)!
- E** ¡No usar la máquina sin la tapa de seguridad (**A**)!
- CZ** Stroj nesmí být uveden do provozu bez bezpečnostního krytu (**A**)

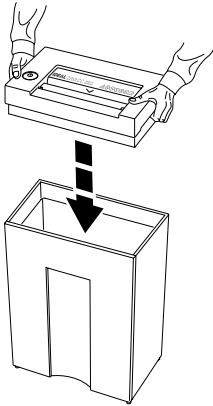
- Aufstellen • Installation • Montage • Installatie •
- Installazione • Instalación • Instalace •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265

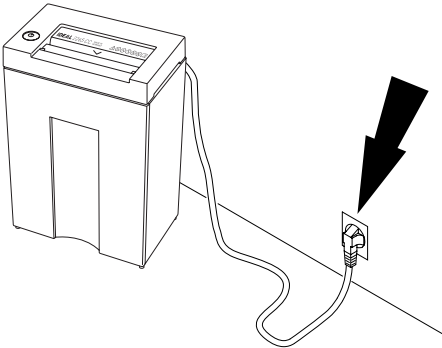
IDEAL 2245



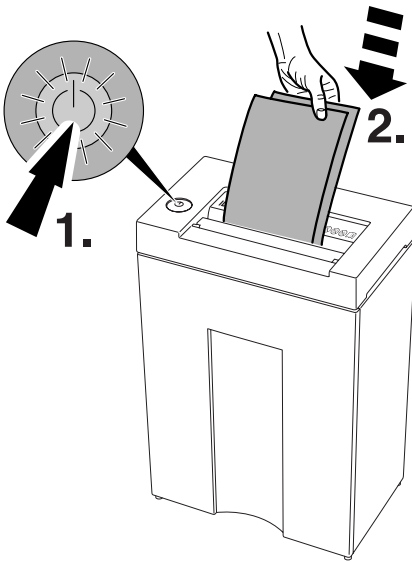
IDEAL 2265











- D** Maschine in den Auffangbehälter setzen.
- GB** Place machine onto the shred bin.
- F** Placer le mécanisme sur le réceptacle.
- NL** Machine op de papieropvang zetten.
- I** Porre la testa del distruggidocumenti sul contenitore di raccolta.
- E** Coloque el cabezal de la máquina en la papelera.
- CZ** Hlavu přístroje nasadíte na odpadový koš

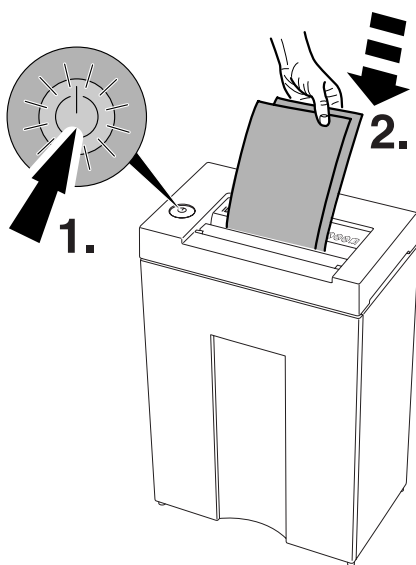



- D** Stecker in Steckdose
- GB** Plug into the wall socket
- F** Brancher le câble d'alimentation au secteur
- NL** Steek de stekker in het stopcontact
- I** Inserire la spina nella presa
- E** Conecte la máquina a un enchufe de pared
- CZ** Zapojte kabel do zásuvky




D Schalter  kurz drücken (1.) : grünes Licht leuchtet, Maschine betriebsbereit. Autom. Anlauf bei Papierzufuhr (2.). Schalter  lang drücken (1.) : Maschine läuft kurz an um vorhandene Papierreste im Einlaufschacht, ohne Kontakt der Lichtschranke zu vernichten, danach automatischer Anlauf bei Papierzufuhr. Autom. Stopp wenn Papier vernichtet ist. Autom. standby - Abschaltung nach 30 Minuten. Maschine kann jederzeit durch 2 sec. langes Drücken des  Schalters ausgeschaltet werden. (Beim Rücklauf der Maschine nicht möglich). Grüne Kontrollleuchte  erlischt. Danach verbraucht die Maschine keinen Strom mehr.


GB Press the rocker switch  (1.) quickly : green light is on, the machine is now ready for operation. Starts automatically when paper is inserted (2.). Press and keep pressed switch  (1.). Machine starts and shreds the remaining paper in the inlet shaft, afterwards automatic start when inserting paper. Stops automatically when no further paper is inserted. Automatic standby that switches off after 30 minutes. The machine can be switched off at any time by pressing the  switch for 2 seconds. Not possible when the machine is in reverse motion. Green LED  control light is off. There will be no power consumption any more.





F Appuyer rapidement sur la touche  (1.). Le voyant vert indique que la machine est prête à fonctionner. Mise en route automatique lors de l'introduction du papier (2.).


Appuyer longuement sur la touche  (1.). La machine démarre et détruit le papier restant dans la fente d'introduction, sans que la cellule ait détecté le papier.

Démarrage automatique par la suite par introduction du papier.
 Arrêt automatique après le passage des documents.

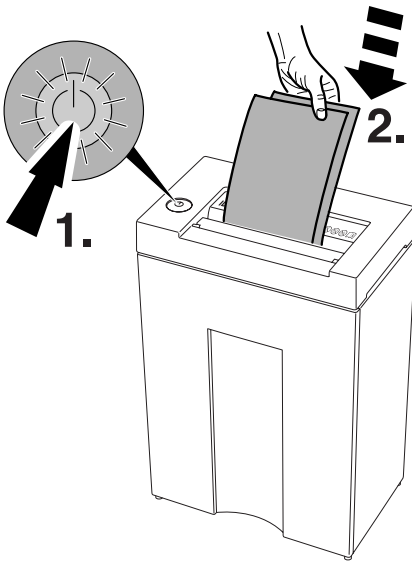
Mise en veille automatique après 30 minutes. La machine peut être arrêtée à tout moment en appuyant 2 secondes sur l'interrupteur . (Impossible en marche arrière). Le voyant vert s'éteint. Ceci permet une économie d'énergie.







NL Schakelaar  kort indrukken (1.) : groen licht gaat aan, machine is bedrijfsklaar. Start automatisch zodra papier wordt ingevoerd (2.).

Druk en houdt schakelaar  (1.) ingedrukt. Machine start en vernietigt het restant papier in de invoersleuf, zonder contact te maken met de lichtstraal, daarna automatische start bij invoeren van papier. Stopt automatisch zodra het papier is vernietigd.

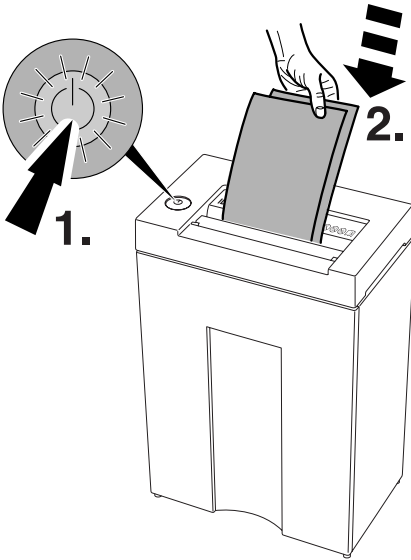
Automatische standby schakelt naar 30 minuten uit. De machine kan op elk gewenst kan op elk gewenst moment worden uitgeschakeld door gedurende 2 seconden op de  knop te drukken. (Niet mogelijk als de machine in de achteruitstand staat). Groene LED controlelampje is uit.

De machine verbruikt dan geen stroom meer.



- I** Premere l'interruttore  brevemente (1.). La luce verde indica pronto per l'uso. Parte automaticamente quando la carta viene inserita (2.). Premere l'interruttore  a lungo (1.) macchina funziona a breve per permettere che gli attuali residui di carta di posizionarli nel entrata senza contatto con la fotocellula di distruzione, dopodiche inizio la alimentazione della carta automaticamente. Si arresta automaticamente quando non viene inserita la carta. Standby automatico che si spegne dopo 30 minuti. La macchina può essere spenta in qualunque momento tenendo premuto il pulsante (here the image of the switch) per 2 secondi. (Non è possibile quando la macchina è in funzione "reverse")
- Led verde luce di controllo  è spento. Non ci sarà più alcun assorbimento elettrico.
- E** Pulse el interruptor basculante  (1.) rápidamente a luz verde indica que está listo para funcionar. Inicio automático con el indicador en verde en caso de inserción de papel (2.). Pulse y mantenga pulsado el interruptor  (1.) La máquina arranca y destruye el papel en el eje de entrada, sin contacto con el haz de luz, después arranque automático cuando se inserta el papel. Modo de espera automático que se apaga tras 30 minutos. La máquina puede apagarse en cualquier momento pulsando la tecla  durante 2 segundos,(no es posible cuando la máquina funciona en sentido contrario). El indicador LED verde

IDEAL 2245 • IDEAL 2265

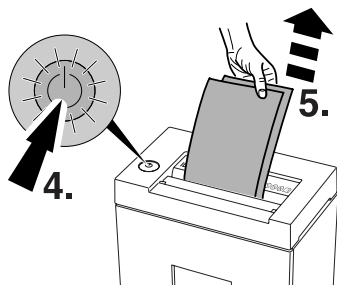
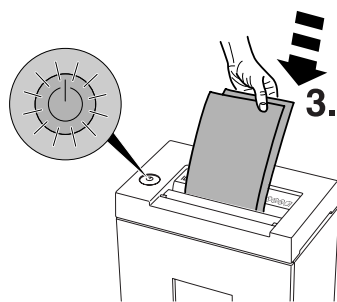
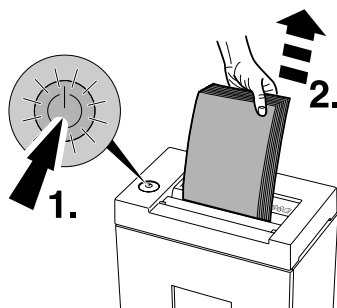
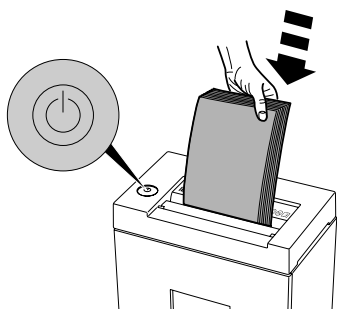


CZ Zmáčkněte krátce tlačítko


⏻(1.). Svítí zelené světlo, stroj je připraven k provozu. Automatické spuštění při vložení papíru (2). Zmáčkněte dlouze ⏻ (1.) Stroj se krátce rozběhne, aby skartoval zbytky papíru, bez kontaktu se světelnou závorou, pak automatické spuštění při vložení papíru.

Automat. zastavení při dokončení skartace. Automatický standby režim – vypnutí po 30 minutách.

Stroj lze vypnout kdykoliv stisknutím tlačítka ⏻ po dobu 2 vteřin. (nelze při zpětném chodu stroje). Zelená kontrolka zhasne. Stroj pak nespotřebává žádnou energii.




D Autom. Stopp bei zu viel Papier

→ Autom. Rücklauf bei Papierstau (Taster "Ein/Aus"  leuchtet rot) (1.). Papier entnehmen (2.), weniger Papier zuführen (3.).

Vernichtungsvorgang unterbrechen:

Auf grüne Taste drücken, Maschine stoppt, Taste leuchtet rot, auf rote Taste beliebig lang drücken (4.), Maschine läuft rückwärts, danach blinkt Taster grün, Papier entnehmen (5.), Maschine ist wieder betriebsbereit.


GB Stops automatically if too much paper is inserted.

→ Automatic reverse if paper jams (Button "ON/OFF"  lights red) (1.). Remove paper (2.). Re-feed the paper in smaller quantities (3.).

Interrompre la destruction :

Appuyer sur la touche verte, la machine s'arrête, la touche devient rouge, appuyer longuement sur la touche rouge (4). La machine fonctionne en marche arrière, puis la touche clignote en vert, retirer le papier (5). La machine est à nouveau prête à fonctionner.


F Arrêt automatique lors de l'introduction d'une liasse trop épaisse.

→ Marche arrière automatique en cas de surépaisseur. Le bouton "ON/OFF"  lumières rouge (1.). Afin de récupérer les documents engagés (2.). Introduire des documents moins épais (3.).

Interrompre la destruction :

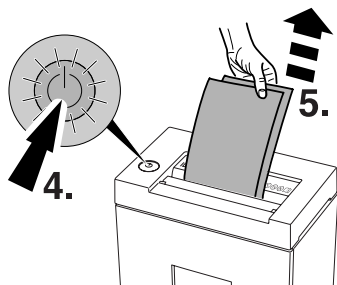
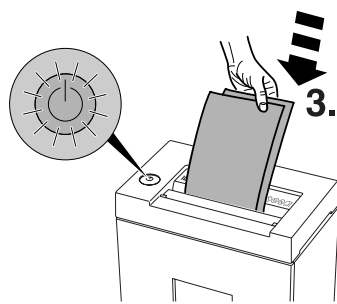
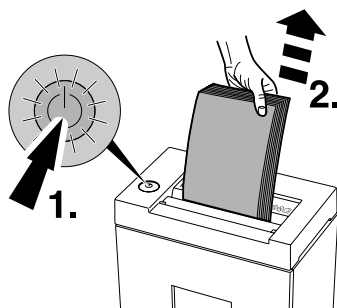
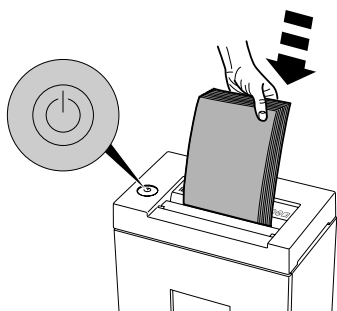
Appuyer sur la touche verte, la machine s'arrête, la touche devient rouge, appuyer longuement sur la touche rouge (4.). La machine fonctionne en marche arrière, puis la touche clignote en vert, retirer le papier (5.). La machine est à nouveau prête à fonctionner.

NL Bij invoer van teveel papier stopt de machine automatisch


→ en retourneert. (Knop "Aan/Uit"  lichten rood) (1.). En verwijder het papier (2.). Nu minder papier toevoeren (3.).

Het vernietigingsproces onderbreken:

Druk op de groene schakelaar, machine stopt en de schakelaar verandert in rood. Druk gedurende enige tijd op de rode schakelaar (4.) machine gaat achteruit draaien en de schakelaar knippert groen. Verwijder het papier (5.). Machine is gereed voor gebruik.



I La macchina si ferma automaticamente se si inserisce troppa carta.


→ Inversione automatica in caso di blocco. (Il pulsante "ON/OFF"  semaforo rosso) (1.). E rimuovere la carta (2.). Ri-alimentare la carta in quantità minore (3.).

Interrompere la procedura di taglio:

premere il pulsante verde, la macchina si ferma e il pulsante diventa rosso. Premere il pulsante rosso per un po' di tempo (4.) la macchina girerà in modalità reverse e il pulsante lampeggerà verde. Rimuovere la carta (5.). La macchina è pronta nuovamente.

E Se para automáticamente si se introduce demasiado papel.


→ Retroceso automático en caso de atasco de papel.

(Parpadea el botón "encendido/apagado"  "luces rojo" (1.). Quite el papel (2.). Vuelva a introducir el papel en pequeñas cantidades (3.).

Interrupción del procedimiento de

destrucción: Pulse el botón verde, la máquina se detiene y el botón cambia a rojo. Pulse el botón rojo durante un tiempo (4.) la máquina funciona en sentido inverso y el botón parpadea en verde. Quite el papel (5.). La máquina está lista para funcionar.

CZ Automatické zastavení STOP při vložení většího množství papíru:

→ Automat. zpětný chod při zaseknutém papíru. (spínač "ON/OFF"  svítí červeně) (1.). Vyjměte papír (2.) a znovu ho vložte ke skartaci v menším množství (3.).

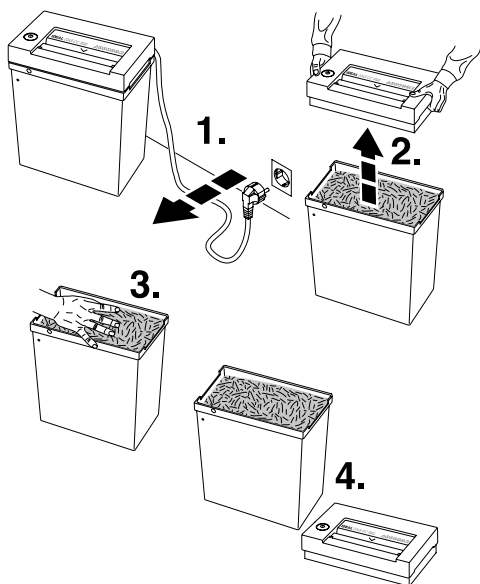
Přerušení skartovacího procesu:

Zmáčknete zelené tlačítko, stroj se zastaví, svítí červené tlačítko, to dlouze stlačte (4), spustíte zpětný chod, pak začne blikat zelené tlačítko, odeberte papír (5). Stroj je znovu připraven k provozu.

- Bedienung • Operation • Utilisation • Bedienung •
- Istruzioni per l'uso • Funcionamiento •
- Obsluha stroje •

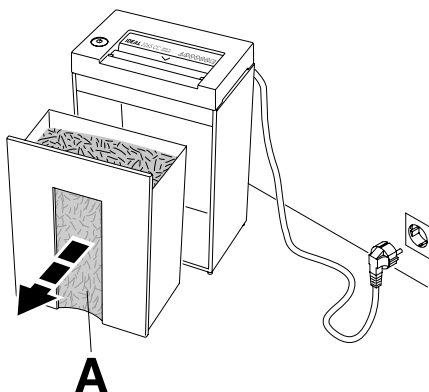
IDEAL

IDEAL 2245



- D** Wenn der Auffangbehälter voll ist, leeren. (Füllstand siehe Sichtfenster **(A)**, nur bei IDEAL 2265).
- GB** Empty the shred bin when it is full. (Level can be seen in the window **(A)**, only IDEAL 2265).
- F** Vider le réceptacle lorsque celui-ci est plein (voir le niveau de remplissage par la fenêtre translucide **(A)**, uniquement sur le modèle IDEAL 2265).
- NL** Ledigen als de op vergaarbak vol is. Alleen bij IDEAL type 2265). te zien bij het venster vulstand **(A)**.
- I** Vuotate il cestino quando pieno. (Potete controllarne il contenuto attraverso la parte trasparente **(A)**, soltanto per IDEAL 2265).
- E** Vaciar la papelera una vez esté llena. (Véase cantidad destruida en la linea transparente **(A)**, sólo IDEAL 2265)
- S** Pokud je odpadový prostor plný, vysypte ho. (U modelu IDEAL 2265 lze obsah odpadového prostoru vidět **(A)**).

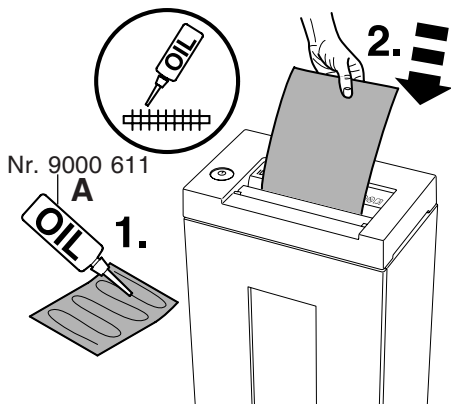
IDEAL 2265



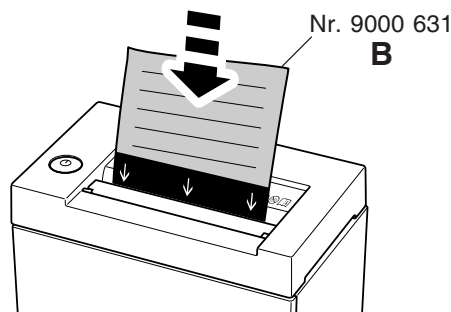
- Wartung und Pflege • Maintenance and cleaning •
- Maintenance et entretien • Onderhoud • Manutenzione e pulizia •
- Limpieza y mantenimiento • Ošetrování a údržba •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265

Streifenschnitt/Straight cut/ Coupe fibres/Stroken/Taglio a Strisce/ Coupe fibres/Strimlor/Příčný řez



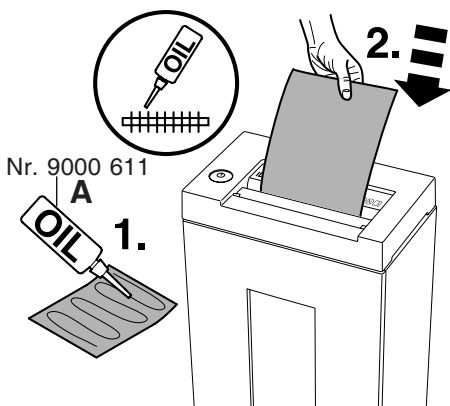
Partikelschnitt/Particle cut/Coupe croisée/ Snippers/Taglio a frammento/Corte en particulas/Partikel/Křížový řez



- D** Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefüllten Auffangsack Schneidwerk ölen! (siehe Bild)
Bei Streifenschnitt Öler (A) verwenden!
Bei Partikelschnitt die Ölblätter (B) oder Öler (A) verwenden!
Bestell Nr. siehe Seite 29.
- GB** If the sheet capacity reduces or after the shred bin is emptied oil the shredding mechanism! (see picture)
With straight cut use the oiler (A)
With particle cut use the oiler or oil sheets (B)
Order no. see page 29.
- F** Lors de chaque changement de sac ou lorsque les performances du destructeur vous semblent un peu diminuées, il faut lubrifier le bloc de coupe! (voir illustration).
Pour les modèles coupe fibres, utiliser le flacon d'huile (A)
Pour les modèles coupe croisée, utiliser le flacon d'huile (A) ou les feuilles de papier paraffinées (B).
Référence de commande : voir page 29.
- NL** Bij teruglopende capaciteit of na elke volle zak, het snijwerk olien.
(zie afbeelding)
Bij stroken snijden gebruik oliesysteem (A). Bij snippers snijden gebruik oliesysteem of olievelen (B).
Bestelnr. zie pagina 29.
- I** Se la capacità di introduzione dei fogli si riduce, o dopo lo svuotamento del sacchetto, raccomandiamo di oliare il meccanismo di taglio. (vedi disegno)
Per i modelli taglio a striscia utilizzare l'oliatore (A).
Per i modelli taglio a frammento utilizzare l'oliatore o i fogli lubrificanti (B)
Per i codici vedere pagina 29.

- Wartung und Pflege • Maintenance and cleaning •
- Maintenance et entretien • Onderhoud • Manutenzione e pulizia •
- Limpieza y mantenimiento • Ošetřování a údržba •

Streifenschnitt/Straight cut/ Coupe fibres/Strroken/Taglio a Strisce/ Coupe fibres/Strimlor/Příčný řez



E Si la capacidad de hojas se reduce o si la bolsa está llena, recomendamos que lubrique el mecanismo destructor! (mirar dibujo)

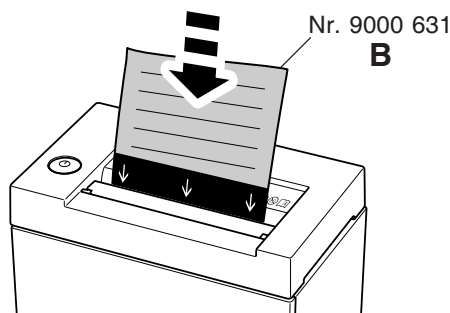
Para el modelo de corte en tiras utilizar el bote de aceite (A)

Para el modelo de corte en partículas, utilizar el bote de aceite o las hojas con aceite (B)

Consultar las referencias de ambos artículos (A y B) en la página 29.

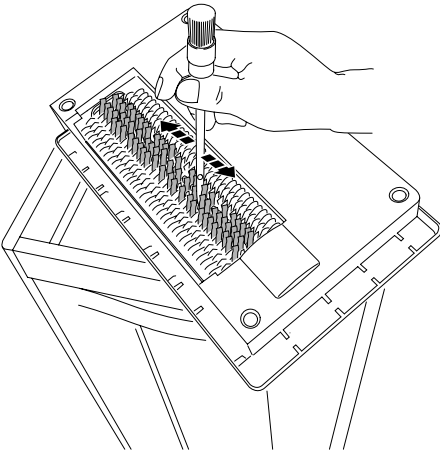
CZ Při slabším výkonu nebo po naplnění odpadového prostoru naolejujte řezací mechanismus (viz. obrázek). Při příčném řezu použijte olej (A). Při křížovém řezu použijte speciální olejový papír (B) nebo olej (A). Obj. čísla viz strana 29.

Partikelschnitt/Particle cut/Coupe croisée/ Snippers/Taglio a frammento/Corte en particulas/Partikel/Křížový řez



- Wartung und Pflege • Maintenance and cleaning •
- Maintenance et entretien • Onderhoud • Manutenzione e pulizia •
- Limpieza y mantenimiento • Ošetrování a údržba •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265



D Von Zeit zu Zeit den Auslaufbereich des Schneidwerkes säubern.

- Netzstecker ziehen
- Papierreste mit Pinsel entfernen.

Achtung: Verletzungsgefahr!

GB From time to time clean the output area of the cutting head.

- Disconnect from the mains.
- Remove paper debris with a brush.

Danger of injury!

F Nettoyer de temps en temps la zone d' évacuation du bloc de coupe.

- Débrancher le destructeur.
- Enlever les restes de papier à l'aide d'un pinceau.

Sur les Attention, risques de blessures!

NL Af en toe uitloop van het snijwerk reinigen.

- Netstekker uit stopcontact nemen
- Papierresten met een kwastje verwijderen.

Attentie: Opgelet voor ongevallen!

I Di tanto in tanto effettuare una pulizia dell' area del gruppo di taglio.

- Disconnettere dalla presa di corrente.
- Rimuovere i frammenti di carta tra il gruppo taglio con un pennello.

Attenzione: Pericolo di ferite!

E De vez en cuando limpie la parte exterior del bloque de cuchillas.

- Desconectar de la red eléctrica.
- Quite los restos de papel con un cepillo.

Advertencia: Peligro de lesión!

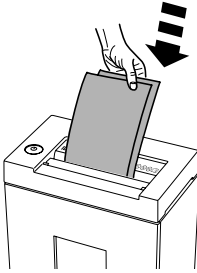
CZ Čas od času vyčistěte vstupní řezací část

- Odpojte kabel ze sítě.
- Odstraňte zbytky papíru štětečkem

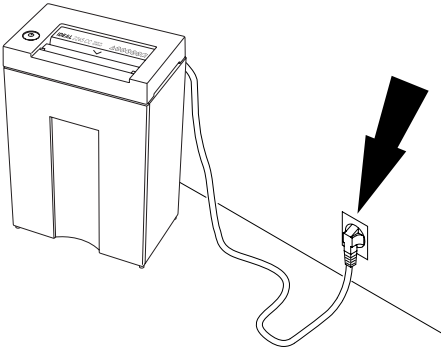
Pozor: nebezpečí úrazu!

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Možné poruchy •

IDEAL



- D** Maschine läuft nicht an
- GB** Machine will not start
- F** Le destructeur ne se met pas en marche
- NL** Machine start niet
- I** La macchina non parte
- E** La máquina no funciona
- CZ** Stroj nefunguje

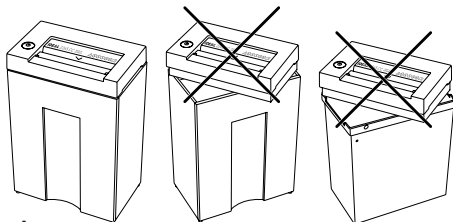


- D** Netzstecker eingesteckt?
- GB** Is the machine plugged in?
- F** Prise de courant branchée?
- NL** Zit de stekker in de contactdoos?
- I** La macchina è collegata alla presa di corrente?
- E** ¿La máquina está enchufada?
- CZ** Je přístroj zapojen v síti?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Možné poruchy •

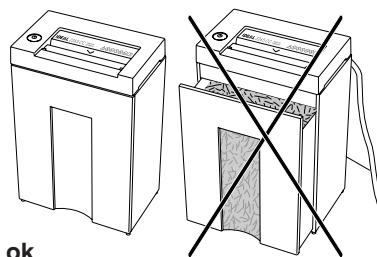
IDEAL 2245 • IDEAL 2265

A



ok

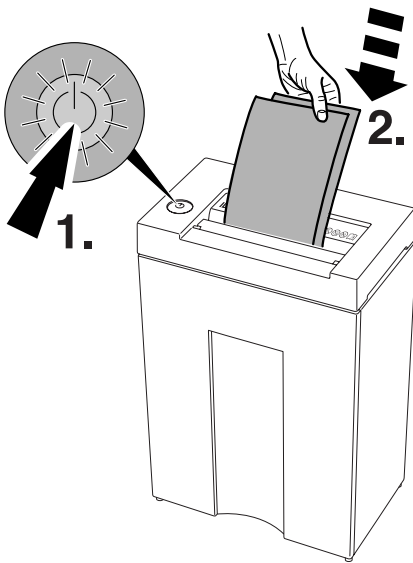
B










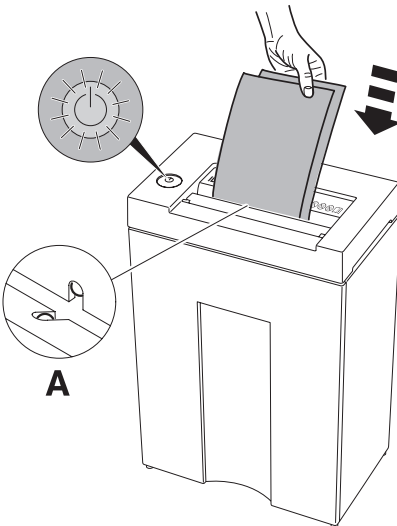
ok

- D** Maschine korrekt im Auffangbehälter bzw. Unterschrank? **(A)**
Auffangbehälter ganz eingeschoben (IDEAL 2265)? **(B)**
- GB** Machine is placed correctly on the shred bin or cabinet? **(A)**
Shred bin is pushed in? (IDEAL 2265)? **(B)**
- F** Vérifier que le mécanisme soit correctement placé dans le réceptacle ou dans le meuble **(A)**
Verifier que le réceptacle soit introduit à fond dans le meuble (IDEAL 2265)? **(B)**
- NL** Is de machine op de juiste wijze op de afvalbak of onderkast geplaatst? **(A)**
Is de afvalbak volledig naar binnen geschoven (IDEAL 2265)? **(B)**
- I** La macchina è posizionata correttamente sul cestino o sul mobiletto? **(A)** Il cestino è inserito? (IDEAL 2265)? **(B)**
- E** ¿La máquina está colocada correctamente sobre la cabina? **(A)**
¿La cabina está correctamente colocada? (IDEAL 2265)? **(B)**
- CZ** Je umístěn přístroj správně na odpadovém koši nebo spodní skříňce? **(A)** Odpadový koš musí být zasunut (IDEAL 2265)? **(B)**

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Možné poruchy •



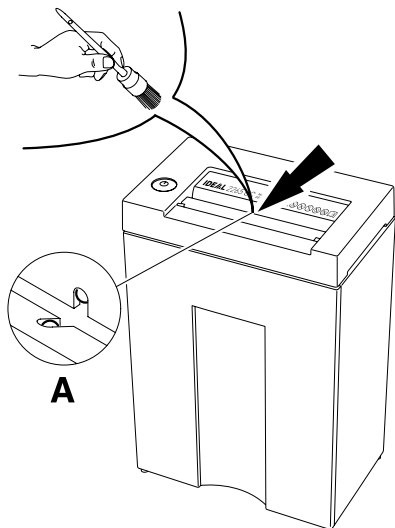
- D** Taster "Ein/Aus"  gedrückt? Leuchtet grüner Taster? (1.) Papier einführen (2.).
- GB** Is the button "ON/OFF"  pressed? Green LED lamp lights up? (1.) Insert paper (2.).
- F** La touche "ON/OFF"  est-elle enfoncée? Témoin vert allumé? (1.) Introduire le papier (2.).
- NL** Is de "ON/OFF"  schakelaar ingedrukt? Brandt het groene lampje? (1.) Papier invoeren (2.).
- I** Il pulsante "ON/OFF"  è premuto? Le spie LED verdi sono accese? (1.) inserire carta (2.).
- E** ¿Está pulsado el botón "ON/OFF" ? La luz verde LED encendida? (1.) Insertar el papel (2.).
- CZ** Je zmáčknuté tlačítko "ON/OFF" ? Svítí zelené tlačítko? (1.) Vložte papír (2.).



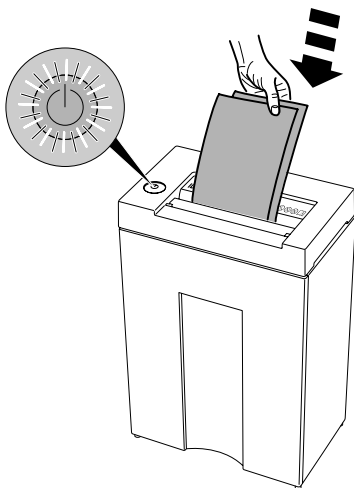
- D** Papier mittig eingeführt? (Lichtschranke) (A)
- GB** Feed the paper into the centre of the feed opening? (photo cell) (A)
- F** Introduire les documents au milieu de l'ouverture? (cellule) (A)
- NL** Papier in het midden van opening invoeren? (Lichtcel) (A)
- I** Alimentare la carta nel centro dell'apertura di alimentazione? (fotocellula) (A)
- E** ¿Inserte el papel en medio de la abertura de alimentación? (Célula fotoeléctrica) (A)
- CZ** Je vložen papír doprostřed? (světelná závora) (A).

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Možné poruchy •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265



- D Maschine schaltet nicht ab.**
Netzstecker ziehen. Lichtschranke (A) mit Pinsel säubern.
- GB Machine will not stop.**
Remove plug. Clean the photo cell (A) with a small brush.
- F Le destructeur ne s'arrête plus:**
Débrancher le destructeur. Dépoussiérer la cellule (A) à l'aide d'un pinceau.
- NL Machine stopt niet.**
Verwijder de stekker. Lichtcel (A) met kwastje schoonmaken.
- I La macchina non si ferma.**
Togliere la spina. Pulite la fotocellula (A) con una piccola spazzola.
- E La máquina no parará.**
Desconecte el enchufe de la toma. Limpie la célula fotoeléctrica (A) con un cepillo.
- CZ Přístroj se nevypíná:**
Odpojte přístroj ze sítě. Štětečkem vyčistěte světelnou závoru.(A) .



- D Maschine schaltet ab.**
Überlastschutz.
Abkühlphase ca. 10 - 15 Min.
- GB Machine stops.**
Overload protection.
Cooling down period approx. 10 - 15 minutes
- F Le destructeur s'arrête.**
Protection thermique du moteur.
Laisser refroidir environ 10 à 15 minutes
- NL Machine stopt;**
overhittingsbeveiliging.
Afkoeperiode: ongeveer 10 - 15 minuten
- I La macchina si ferma.**
Surriscaldamento.
Fate raffreddare circa 10 - 15 minuti
- E La máquina se para.**
Posibles sobrecargas.
Período de enfriamiento de aprox. 10 - 15 min.
- CZ Přístroj se sám vypnul:**
Termální ochrana.
Chladící pauza 10-15 minut

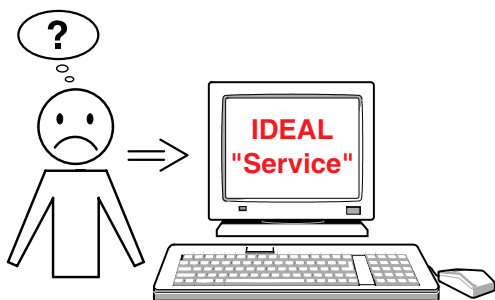
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Možné poruchy •



- D** Für störungsfreien Betrieb der beiden Schneidwerke, Auffangbehälter rechtzeitig, bzw. täglich leeren!
Lässt sich ein Papierstau wie auf Seite 17 beschrieben, wegen eines übervollen Auffangbehälters nicht beseitigen.
Auffangbehälter leeren (Siehe Seite 19).
- GB** Empty the shred bins in sufficient time, at least daily, so that no interference is caused to the cutting heads.
If a paper jam, as described on page 17, cannot be corrected, because of an over filled shred bin, the shred bin must be emptied (see page 19).
- F** Pour un bon fonctionnement du destructeur, vider régulièrement les réceptacles.
Si un bourrage comme décrit en page 17 ne peut être éliminé pour cause de réceptacle trop plein, vider le réceptacle (voir page 19).
- NL** Leeg de afvalbak regelmatig, minstens dagelijks, zodat er geen onderbrekingen veroorzaakt worden naar de snijmessen.
Indien een papierverstopping, zoals beschreven op pagina 17, niet verholpen kan worden vanwege een overvolle afvalbak, dan dient de afvalbak eerst geleegd te worden (zie pagina 19)
- I** Svotare il cestino frequentemente, minimo quotidianamente, in modo da evitare interferenze con il gruppo frese.
Se si verifica un inceppamento come descritto a pagina 18, la causa è, il riempimento del cesto, il cesto deve essere svuotato (vedi pagina 19)
- E** Vaciar las papeleras a tiempo, al menos una vez al día, para evitar atascos en los cabezales de corte. Si un atasco de papel, tal y como descrito en la página 18, no sepuede eliminar debido a que la papelera esté llena, hay que vaciar la papelera (véase pág. 19).
- CZ** Pro bezporuchový provoz obou řezacích mechanismů, pravidelně vyprazdňujte odpadový prostor!
K zahlcení stroje může také dojít pokud bude přeplněný odpadový prostor

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Možné poruchy •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265



CZ Pokud žádný z těchto bodů neřeší Váš problém, kontaktujte Vašeho prodejce, nebo servis:

- ideal@bhc-int.cz

- D** Empfohlenes Zubehör
- GB** Recommended accessories
- F** Accessoires recommandés
- NL** Aanbevolen toebehoren
- I** Accessori Raccomandati
- E** Accesorios Recomendados
- CZ** Doporučené příslušenství



- IDEAL 2245, IDEAL 2265**
- D** Umweltverträgliches Spezialöl (10 x 0,2 Liter).
- GB** Environmentally friendly oil (10 x 0,2 litre).
- F** Huile spéciale biodégradable (10 x 0,2 litre).
- NL** Milieuvriendelijke oile (10 x 0,2 Liter).
- I** Olio biodegradabile (10 x 0,2 litro).
- E** Aceite biodegradable (10 x 0,2 litro).
- CZ** Speciální olej chránící životní prostředí (10 x 0,2 Liter).

Nr. 9000 611



- IDEAL 2245 CC, IDEAL 2265 CC,**
 - D** Ölpapier (18 Blatt)
 - GB** Oil sheets (18 Sheets)
 - F** Feuilles lubrifiantes (18 feuilles)
 - NL** De bladen van de olie (18 stuks)
 - I** Fogli d'olio (18 pezzi)
 - E** Hojas del a ceite (18 piezas)
 - CZ** Speciální olejový papír (18 listů)
- Nr. 9000 631**

- Technische Information • Technical Information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Techniche • Información técnica •
- technické informace •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265



- D** Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den EG-Richtlinien 2006/95EG und 2004/108/EG.

Geräuschinformation:

Unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von < 70 db (A) (L_{PA}).

Genauer Wert im Leerlauf, L_{PA} und L_{WAd} (garantierter A-bewerteter Schalleistungspegel) siehe Seite 32.

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine.

Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein.

Technische Änderungen vorbehalten.

- GB** This machine is approved by independent safety laboratories and is in compliance with the EC-regulations 2006/95/EG and 2004/108/EG.

Sound level information:

The sound level at the work place is less than the DIN ISO 7779 standard's maximum permissible level of < 70 db (A). See page 32 for the exact level.

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.

To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.

Subject to alterations without notice.

- F** Cette machine a subi les contrôles de sécurité et correspond aux directives européennes 2006/95/EG et 2004/108/EG.

Niveau sonore: Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme DIN ISO 7779 < 70 décibels. Niveau sonore précis : voir page 32.

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine. Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique.

Sous réserve de modifications techniques.

- Technische Information • Technical Information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Technické informace •



NL Geluidsniveau informatie:

Deze machine is goedgekeurd door toonaangevende, onafhankelijke veiligheidsinstituten en voldoet aan EG-normen 2006/95/EG en 2004/108/EG.

Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm DIN ISO 7779 maximaal toegestane geluidsniveau van < 70 db (A). Voor de exacte waarde zie pagina 32.

De precieze technische specificaties vindt u op het typeplaatje op het apparaat. Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel.

Wijzigingen zonder kennisgeving op ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

- I Questa macchina ha ottenuto il marchio GS ed è conforme alle norme 2006/95/EG e 2004/108/EG.

Informazioni sul livello di rumorosità:

Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di < 70 db (A), fissato con normativa DIN ISO 7779. Vedere a pagina 32 il livello preciso.

Le esatte specifiche tecniche si trovano sul letichetta adesiva del distruggidocumenti.

Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale. Soggetto a modifiche senza avviso.

- E Esta máquina está aprobada por laboratorios de seguridad independientes y de conformidad con las regulaciones-CE 2006/95/EG y 2004/108/EG.

Nivel de ruido:

El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de < 70 db (A) por la normativa DIN ISO 7779. Ver página 32 para el nivel exacto.

Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina.

Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación.

Sujeto a cambio sin notificación.

- Technische Information • Technical Information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Technique • Información técnica •
- Technické informace •

IDEAL 2245 • IDEAL 2265



CZ Tento přístroj je odzkoušen nezávislou bezpečnostní laboratoří – GS certifikát a odpovídá normám 2006/95EG a 2004/108/EG

Informace o hluku:

Podle ISO 7779 je hladina hluku < 70db (A), (LPA).

Přesná hodnota chodu naprázdno, LPA a LWAd (hladina akustického výkonu) viz. níže
Specifické technické údaje jsou uvedeny na štítku stroje.

V případě záruční opravy budou tyto údaje ze štítku stroje požadovány.
Technické změny vyhrazeny

		L _{pA} [dB]A	L _{WAd} [dB]A
2245	4 mm	49,7	65,5
2245 CC	3x25 mm	50,4	63,2
2245 CC	2x15 mm	51,8	68,9
2265	4 mm	49,7	65,5
2265 CC	3x25 mm	50,4	63,2
2265 CC	2x15 mm	51,8	68,9

- Technische Information • Technical Information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Technique • Información técnica •
- Technické informace •



- D** Das Unternehmen Krug + Priester hat ein zertifiziertes Qualitäts-Management-System nach DIN EN ISO 9001:2008 und ein zertifiziertes Umwelt-Management-System nach DIN ISO 14001:2009.
- GB** Krug + Priester has a certified quality management system according to DIN EN ISO 9001:2008 and a certified environmental management system according to DIN ISO 14001:2009.
- F** L'entreprise KRUG & PRIESTER possède un certificat de qualité du système de management DIN EN ISO 9001/2008, ainsi qu'un certificat environnemental DIN ISO 14001/2009.
- NL** Krug + Priester heeft een gecertificeerd Kwaliteitsmanagementsysteem volgens DIN EN ISO 9001:2008 en een gecertificeerd milieu managementsysteem volgens DIN ISO 14001:2009.
- I** Krug + Priester ha un sistema di gestione della qualità certificato DIN EN ISO 9001:2008 ed un sistema di gestione ambientale certificato DIN ISO 14001:2009.
- E** Krug + Priester tiene un sistema de gestión de calidad certificado según DIN EN ISO 9001:2008 y un sistema de gestión ambiental certificado según DIN ISO 14001:2009.
- CZ** Firma Krug + Preister má certifikovaný systém řízení jakosti podle DIN EN ISO 9001:2008 a certifikovaný systém životního prostředí podle normy DIN ISO 14001:2009

IDEAL 2245 • IDEAL 2265



- D** Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Bitte geben sie dieses Gerät an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab! Das Sammeln und Recyclen elektrischen und elektronischen Abfalls schon wertvolle Ressourcen! Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.
Bitte denken Sie an die Umwelt und entsorgen Sie vernichtete CDs, Karten und andere Datenträger gesondert vom geschredderten Papier. Danke!
- GB** Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.
Please think of the environment and dispose shredded CDs, cards and other data medium separately from shredder paper. Thank you!
- F** Cette machine ne doit pas être mise au rebut dans les ordures ménagères. Veuillez la déposer dans un point de collecte prévu à cet effet.
Le recyclage des éléments électriques et électroniques permet de protéger l'environnement. L'emballage est recyclable. Déposez-le dans un centre de tri.
Pensez à l'environnement et séparer du papier les CD, cartes bancaires ou autres supports détruits. Merci !
- NL** Houdt u rekening met de lokale milieuregels: lever defecte apparatuur in bij de daartoe aangewezen instanties. Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Verwerk de verpakking op een milieuvriendelijke manier en stel het beschikbaar aan de daartoe bevoegde bedrijven.
Denkt u alstublieft aan het milieu, zorg voor een milieuvriendelijke verwerking van de vernietigde CD/DVD's, geheugenkaarten en andere datadragers, gescheiden van het vernietigde papier. Dank u!



- I Ricorda di rispettare le regole ambientali del luogo: porta le apparecchiature non elettriche negli apposite eco-centri. Il materiale dell'imballo è riciclabile. Getta l'imballo rispettando l'ambiente e rendilo disponibile al servizio di smaltimento dei rifiuti riciclabili.

Pensa all'ambiente e raccogli card, CD ed altri supporti distrutti separatamente dalla carta. Grazie!

- E Por favor recuerde que debe respetar las regulaciones locales: llevar los equipos eléctricos que no funcionen a una central de eliminación de residuos. El material de embalaje es reciclable. Eliminar el respite embalaje de manera que se el medico ambiente y ponerlo a disposición para su recogida en los contenedores de reciclado.

Por favor, piense en el medio ambiente y separe los residuos de CDs, tarjetas y otros soportes de información de los residuos de papel. ¡Gracias!

- CZ Tento přístroj nevyhazujte do domácího odpadu. Dejte ho do sběrného dvora! Sběr a recyklace elektrického a elektronického odpadu šetří cenné zdroje!

Obalový materiál je znovu recyklovatelný. Zlikvidujte obaly šetrně k životnímu prostředí.

Myslete prosím na životní prostředí a likvidujete skartované karty a jiné nosiče odděleně od skartovaného papíru. Děkujeme!

D EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB EC-declaration of conformity
F Déclaration de conformité CE
NL EG-verklaring van overeenstemming
I Dichiarazione CE di conformità
E Declaración CE de conformidad
CZ Prohlášení o shodě

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von

- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine
- Si dichiara che il modello della
- Por la presente, declaramos que la
- Tímto prohlašujeme, že výrobní typy

GS- IDENT. Nr.

2245; 2245 CC; ID Nr. 11224501

2265; 2265 CC; ID Nr. 11224501

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht

- complies with the following provisions applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen
- è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes
- Odpovídají následujícím předpisům

2004/108/EG:

EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive, EMV directives compatibilité électromagnétique, EMV elektromagnetische compatibiliteitsrichtlijn, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica, Directiva de compatibilidad electromagnética EMW, Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu

2006/95/EG

Niederspannungsrichtlinie, Low voltage directive, Directives basse tension, Richtlijn voor lage voltage, Direttiva Bassa Tensione, Directiva de bajo voltaje, Kompabilitets direktiv Lågspänningsdirektiv, Směrnice pro nízké napětí

2011/65/EU

RoHS Richtlinie, RoHS directive, RoHS directives, RoHS richtlijn, RoHS direttiva, RoHS directiva, RoHS direktiv, Směrnice RoHS

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere
- Norme armonizzate applicate in particolare
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Použité technické normy

**IEC 60950-1; IEC 61000-3-2; IEC 61000-3-3;
EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN ISO 7779**

01.03.2014
Datum



- Geschäftsführer-

Bevollmächtigter für technische Dokumentation
Authorized representative for technical documentation
Représentant autorisé pour la documentation technique.
Geautoriseerde vertegenwoordiging voor technische
documentatie:
Rappresentante autorizzato per le documentazioni tecniche
Representante autorizado para documentación técnica
Zplnomocněný zástupce pro technickou dokumentaci

Krug + Priester GmbH u. Co KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)

Notizen:

Notizen:

IDEAL • Made in Germany

- Aktenvernichter • Document Shredders • Destructeurs de Documents •
- Papiervernietigers • Distruggidocumenti • Destructoras de Documentos •
- Skartovací stroje •



- Schneidemaschinen • Trimmers and Guillotines • Cisailles et Massicots • Snijmachines •
- Taglierine e Tagliacarte • Cizallas y Guillotinas • Řezací stroje •

